

Contents

General Editors' Preface	xi
Introduction: "Roman Arches Over Indian Rivers"	1
WORD AND REVISION: THE CREATIVE PROCESS	
"Sing in Me, Muse": Speech and Power in <i>Typee</i> and Melville's Other Early Writings	11
<i>Mary K. Bercau Edwards</i>	
Vocal Sounds and Linguistic Signification in Herman Melville's Novels	25
<i>Katsunori Takeuchi</i>	
"The Beauty of the Place, in Connection with its Perilousness": Melville in the Time of Bomba's Naples.	41
<i>Anthony Antonucci</i>	
Melville's "Pale Glory": Versions of Heroism in "Naples in the Time of Bomba."	55
<i>Thamos D. Zlatic</i>	
RHETORIC AND ROME	
Senecan Self-Command and the Rhetoric of the Fugitive Slave	69
<i>Dawn Coleman</i>	

- The Whale and Ovid's *Metamorphoses* 83
Caterina Ricciardi

DEMOCRACY AND ITS DISCONTENTS

- Democracy in America: Melville, "The Encantadas," and the History of the Vanquished 95

Giuseppe Nori

- Impending Doom: Melville's Historical Subtext in "The Bell-Tower" 109

Anthony Louis Marasco

- "What Miserable Friendlessness and Loneliness are Here Revealed": Touching Democracy in Melville's "Bartleby, the Scrivener" 121

Josh Toth

- "To Terminus build fanes!": Faith and Democracy in *Clarel*, Disraeli, and Henry Adams 133

Robert L. Caserio

- "And what is stable?": The Fate of Democracy in *Clarel* and the Creation of a Democratic Poem 147

Laura López Peña

EXCEPTIONALISMS

- Impossible Adjuncts: Democracy, Exceptionalism, and *Pierre* 159

Jennifer Greiman

- Democracy in the Darbies: Martial Law and the State of Exception in Melville's *Billy Budd* 173

Scott E. Moore

COSMOPOLITANISMS

- "True Places Never Are": Geography and Repetition in *Redburn* and Other Melville Works 185

Yuji Kato

- Captivated by the Other: *Typee* and the Barbary Captivity Narrative 197

Ikuno Saiki

Reading <i>Typee</i> in Cairo: Cosmopolitanism, Cultural Exchange, and "The Gift that Keeps on Taking"	209
---	-----

Susan Kollin

THE POLITICS OF TRANSLATION

"Measured forms": Translations and Transformations of <i>Billy Budd</i> , 1935-1942	223
--	-----

Daniel Göske

Pure Language and Linguistic Purity: Translation, Fascism, <i>Moby-Dick</i>	241
--	-----

Sarah Salter

Toward an Anti-Fascist Interpretation of Pavese's Translation of "Benito Cereno"	255
---	-----

Giuliano Mori

Works Cited	269
-------------	-----

List of Contributors	289
----------------------	-----

Index	295
-------	-----